

**LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF  
YUKON**

Second Session of the  
Thirty-fourth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE DU  
YUKON**

Deuxième session de la  
Trente-quatrième Assemblée  
législative

**BILL NO. 30**

**ACT TO AMEND THE EDUCATION  
LABOUR RELATIONS ACT**

**PROJET DE LOI N° 30**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
RELATIONS DE TRAVAIL DANS LE  
SECTEUR DE L'ÉDUCATION**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

## **ACT TO AMEND THE EDUCATION LABOUR RELATIONS ACT**

## **LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LE SECTEUR DE L'ÉDUCATION**

### **EXPLANATORY NOTE**

This enactment amends the *Education Labour Relations Act* to

- include substitute teachers as members of the bargaining unit; and
- repeal provisions relating to temporary employment, layoffs and employees on probation to allow those matters to be dealt with in the collective agreement.

### **NOTE EXPLICATIVE**

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur les relations de travail dans le secteur de l'éducation* comme suit :

- il intègre les enseignants suppléants à titre de membres de l'unité de négociation;
- il abroge les dispositions portant sur l'emploi temporaire, la mise en disponibilité et les employés en période de stage pour permettre à ces questions d'être traitées dans le cadre d'une convention collective.

## BILL NO. 30

Thirty-fourth Legislative Assembly

Second Session

### ACT TO AMEND THE EDUCATION LABOUR RELATIONS ACT

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts

**1 This Act amends the *Education Labour Relations Act*.**

#### Section 1 amended

**2(1) In subsection 1(1), paragraph (c) in the definition "employee" is replaced with the following:**

(c) a person employed on a casual basis;

**(2) In subsection 1(3), the expression "relief, casual or substitute" is replaced with the expression "casual".**

#### Section 106 amended

**3(1) Subsection 106(1) is repealed.**

**(2) In the English version of subsection 106(2), the expression "probationary period" is replaced with the expression "probationary period of an employee".**

**(3) Subsections 106(3), (5), (6) and (8) are repealed.**

#### Section 109 repealed

**4 Section 109 is repealed.**

## PROJET DE LOI N° 30

Trente-quatrième Assemblée  
législative

Deuxième session

### LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LE SECTEUR DE L'ÉDUCATION

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1 La présente loi modifie la *Loi sur les relations de travail dans le secteur de l'éducation*.**

#### Modification de l'article 1

**2(1) L'alinéa c) de la définition « employé » au paragraphe 1(1) est remplacé par ce qui suit :**

c) les personnes employées à titre occasionnel.

**(2) Au paragraphe 1(3), l'expression « à titre de remplaçant, à titre occasionnel ou temporaire » est remplacée par l'expression « à titre occasionnel ».**

#### Modification de l'article 106

**3(1) Le paragraphe 106(1) est abrogé.**

**(2) Dans la version anglaise du paragraphe 106(2), l'expression « probationary period » est remplacée par l'expression « probationary period of an employee ».**

**(3) Les paragraphes 106(3), (5), (6) et (8) sont abrogés.**

#### Abrogation de l'article 109

**4 L'article 109 est abrogé.**

**Section 116 replaced**

**5 Section 116 is replaced with the following:**

116(1) Subject to subsection (2), the superintendent may lay off an employee, including one who is on a leave of absence.

(2) If there is a provision in a collective agreement that deals with the right of the employer to lay off employees, the superintendent must exercise the power to lay off employees in accordance with the provision.

**Sections 117 and 118 repealed**

**6 Sections 117 and 118 are repealed.**

---

**Remplacement de l'article 116**

**5 L'article 116 est remplacé par ce qui suit :**

116(1) Sous réserve du paragraphe (2), le surintendant peut mettre en disponibilité un employé, y compris celui qui est en congé.

(2) S'il y a une disposition dans une convention collective qui porte sur le droit de l'employeur de mettre des employés en disponibilité, le surintendant doit le faire conformément à cette disposition.

**Abrogation des articles 117 et 118**

**6 Les articles 117 et 118 sont abrogés.**

---